

CHORUS

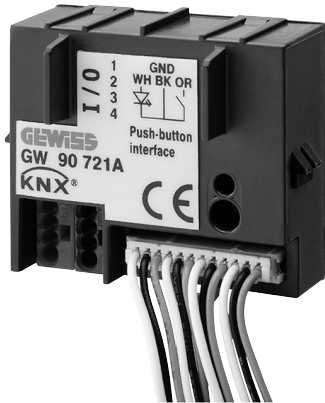
PT RO AR TR

Interface para contatos de 2 e 4 canais KNX

Interfață contacte cu 2 și 4 canale KNX

واجهة ملامسات KNX ثنائية ورباعية القناة

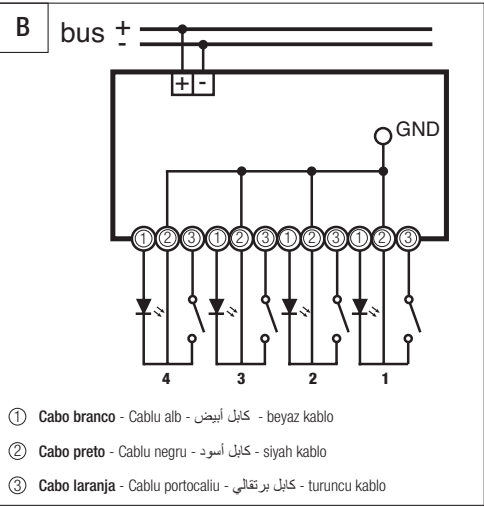
KNX 2 ve 4 kanallı kontak arayüzü



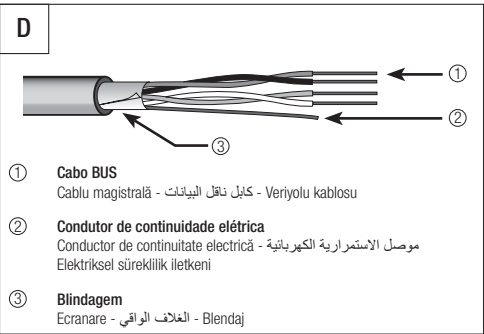
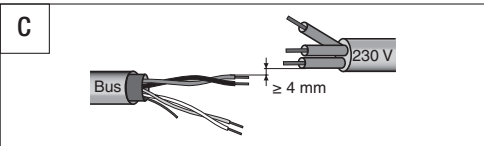
GW 90 721A



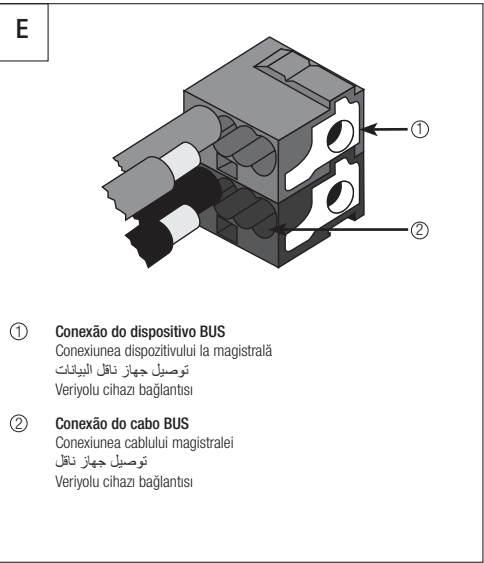
GW 90 727



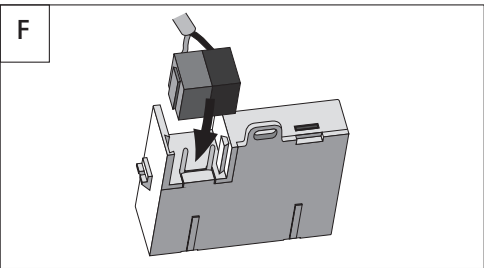
- ① **Cabo branco** - Cablu alb - كابل أبيض - beyaz kablo
② **Cabo preto** - Cablu negru - كابل أسود - siyah kablo
③ **Cabo laranja** - Cablu portocaliu - كابل برتقالي - turuncu kablo



- ① **Cabo BUS**
Cablu magistrală - كابل نقل البيانات - Veriyolu kabloso
② **Conductor de continuitate electrică**
Conductor de continuitate electrică - موصل الاستمرارية الكهربائية - Elektriksel süreklilik iletkeni
③ **Blindagem**
Ecranare - الغلاف الواقي - Blendaj



- ① **Conexão do dispositivo BUS**
Conexiunea dispozitivului la magistrală
توصيل جهاز نال البيانات
Veriyolu cihazı bağlantısı
② **Conexão do cabo BUS**
Conexiunea cablului magistralei
توصيل جهاز نال
Veriyolu cihazı bağlantısı



- ① **Terminais BUS**
Terminale magistrală - طرف توصيل نال البيانات - Veriyolu terminalı
② **LED de programação**
LED de programare - لمبة بيان البرمجة - Programlama LED'i
③ **Tecla de programação**
Tastă de programare - مقاح البرمجة - Programlama tuşu
④ **Cabos de ligação**
Cabluri de conectare - كبلات التوصيل - Bağlantı kabloları
⑤ **Abertura para fixação**
Orificiu pentru fixare - فتحات التثبيت - Sabitleme deliği

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções são recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebida. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.
- Ponto de contacto indicado em cumprimento da finalidade das diretivas UE aplicáveis:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

- ⚠
- O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequadas dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1 Interface para contatos KNX
n. 1 Terminal BUS
1 Manual de instalação e uso

EM RESUMO

- A interface dos contatos de 2/4 canais KNX permite conectar até 2/4 contatos de entrada livres de tensão e independentes (botões, interruptores, sensores, etc.) e enviar os relativos comandos para dispositivos atuadores, através do BUS KNX. A interface é alimentada pela linha BUS. A tensão (SELV), necessária para a varredura dos contatos é fornecida pela própria interface. O dispositivo é equipado com 2/4 saídas para a conexão de eventuais LEDs de sinalização de baixo consumo (p. ex., GW 10 886, GW 10 887, GW 10 888, GW 10 889, GW 10 890) a utilizar para a indicação do estado da carga comandada. A interface para contatos pode ser posicionada:
- dentro de caixas de encastrar padrão, atrás dos módulos eletromecânicos;
 - dentro de suportes da série Chorus, utilizando a tampa GW 10 751, GW 12 751 ou GW 14 751;
 - dentro de caixas de derivação.

FUNÇÕES

Cada uma das entradas é configurada com o software ETS para realizar uma das funções listadas a seguir.

Gestão entradas/Transmissão de objetos no BUS:

- gestão de partes frontais com envio em sequências (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte, 3 byte, 4 byte, 14 byte) até 8 objetos de comunicação e intervalos de temporização
- gestão de fechamento de contato breve/prolongado com transmissão de comandos (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte, 3 byte, 4 byte, 14 byte)
- ativação/bloqueio das entradas

Cenários:

- gestão dos cenários com objeto de 1 byte
- envio dos comandos de memorização dos cenários
- gestão de cenários em sequência

Comandos prioritários:

- envio dos comandos prioritários

Comando persianas/cortinas:

- com botão simples ou duplo

Comando regulador de luz:

- com botão simples ou duplo
- com telegrama de stop ou envio cíclico
- com envio do valor de luminosidade (0%..100%)

Contagem de impulsos:

- nas partes frontais de subida/descida ou ambas
- contador de 1byte, 2byte, 4byte
- transmissão em variação e/ou cíclica valor contado no BUS
- sinalização overflow no BUS

Pressões múltiplas/fechamento de contato

- gestão de fechamento de contato em pressões consecutivas até um máximo de 4 (1 bit, 2 bit, 1 byte, 2 byte, 3 byte, 4 byte, 14 byte)

Controlo LED de saída:

- 5 efeitos luminosos para cada LED

Sequência de comutação:

- com objetos de 1 bit no BUS (de 2 a 8)---

Sensor de temperatura (apenas para GW90721A):

- os canais de entrada podem ser utilizados para adquirir valores de temperatura quando são conectados a sensores NTC (p. ex.: GW10800, GW1x900).



ATENÇÃO: A instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.

ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO KNX

- O comprimento da linha BUS entre a interface para contatos e o alimentador não deve superar os 350 metros.
- O comprimento da linha BUS entre a interface para contatos e o dispositivo KNX mais distante a comandar não deve superar 700 metros.
- Para evitar sinais e sobretensões indesejados, não criar circuitos de anel.
- Mantenha uma distância de pelo menos 4 mm entre os cabos isolados individualmente da linha BUS e os da linha elétrica (figura C).
- Não danifique o condutor de continuidade elétrica da blindagem (figura D).



ATENÇÃO: os cabos de sinal do bus não utilizados e o condutor de continuidade elétrica nunca devem tocar os elementos sob tensão ou o condutor de terra!

CONEXÕES ELÉTRICAS

A figura B mostra o esquema das conexões elétricas.

- Conecte o fio vermelho do cabo BUS ao terminal vermelho (+) do terminal e o fio preto ao terminal preto (-). Ao terminal BUS é possível conectar até 4 linhas BUS (fios da mesma cor no mesmo terminal) (figura E).
- Isole a proteção, o condutor de continuidade elétrica e os restantes fios branco e amarelo do cabo BUS (caso seja utilizado um cabo BUS com 4 condutores), que não são necessários.
- Conecte para as entradas, os dispositivos de comando (botões, interruptores ou dispositivos equivalentes) adequados para as funções escolhidas. Se for necessário prolongar os cabos, devem ser respeitadas as especificações listadas nos Dados Técnicos.
- Conecte os eventuais LEDs de sinalização.
- Insira o terminal BUS nos pinos apropriados do dispositivo. O sentido correto de inserção é determinado pelas guias de fixação (figura F).

TÉRMINO

Aloje a interface para contatos na tampa e/ou insira na caixa escolhida (caixa de encastrar, caixa de derivação, etc.).

MANUTENÇÃO

O dispositivo não necessita de manutenção. Para uma eventual limpeza, utilize um pano seco.

PROGRAMAÇÃO COM ETS

O dispositivo deve ser configurado com o software ETS. Informações detalhadas sobre os parâmetros de configuração e seus valores estão no Manual Técnico (www.gewiss.com).

DADOS TÉCNICOS

Comunicação	Bus KNX
Alimentação	Mediante BUS KNX, 29 V dc SELV
Absorção de corrente do BUS	5 mA máx. + 1 mA para cada LED ligado (absorção total 9 mA máx.).
Cabo BUS	KNX TP1
Tensão de varredura dos contatos	3,3 V dc
Saídas para LED	Tensão: 3,3 V dc Corrente máx.: 1 mA
Elementos de comando	1 tecla miniatura de programação
Elementos de visualização	1 LED vermelho de programação
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de armazenameto	-25 ÷ +70 °C
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Conexão ao BUS	Terminal de engate, 2 pin Ø 1 mm
Conexões dos contatos	Cabos AWG26 com conexão - Comprimento 300 mm
Extensão dos cabos de conexão	Comprimento máx. do cabo: 10 m (cabo trançado)
Grau de protecção	IP20
Dimensão (B x H x P)	38 x 38 x 13 mm (38 x 38 x 19 mm com nervuras)
Referências normativas	Diretiva baixa tensão 2014/35/EU Diretiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU EN50428, EN50090-2-2
Certificações	KNX

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; aşadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.
- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:



GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



Simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului dezafectat în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONȚINUTUL PACHETULUI

- 1 buc. interfață contacte KNX
1 buc. bornă magistrală
1 buc. manual de instalare și utilizare

PE SCURT

Interfața contactelor cu 2/4 canale KNX permite conectarea unui număr de până la 2/4 contacte de intrare fără tensiune și independente (butoane, întrerupătoare, senzori etc.) și trimiteră comenzilor corespunzătoare la mecanismele de acționare prin intermediul magistralei KNX.

Interfața este alimentată de la linia magistralei. Tensiunea (SELV) necesară pentru scannarea contactelor este furnizată chiar de interfață. Dispozitivul este dotat cu 2/4 ieșiri pentru conectarea eventualelor LED-uri de semnalare cu consum redus (de exemplu, GW 10 886, GW 10 887, GW 10 888, GW 10 889, GW 10 890) care pot fi utilizate pentru indicarea nivelului de încărcare comandat. Interfața contactelor poate fi poziționată:

- în interiorul dozelor cu montaj încastrat standard, în spatele modulelor electromecanice;
- în interiorul suporturilor din seria Chorus, utilizând bușonul GW 10 751, GW 12 751 sau GW 14 751;
- în interiorul dozelor de derivație.

FUNCȚII

Fiecare intrare este configurată cu ajutorul software-ului ETS pentru a realiza una dintre funcțiile specificate în continuare.

Gestionare intrări/transmiterea obiectelor pe magistrală:

- sistem de gestionare frontal cu trimitere secvențe (1 bit, 2 biți, 1 octet, 2 octeți, 3 octeți, 4 octeți, 14 octeți) cu 8 obiecte de comunicare și intervale de temporizare
- gestionare închidere contact scurtă/prelungită cu transmitere de comenzi (1 bit, 2 biți, 1 octet, 2 octeți, 3 octeți, 4 octeți, 14 octeți)
- activare/blocare intrări

Scenarii:

- gestionare scenariilor cu obiect de 1 octet
- trimitere comenzi de memorare scenarii
- gestionare scenarii secvență

Comenzi prioritare:

- trimitere comenzi prioritare

Comandă jaluzele/perdele:

- cu buton simplu sau dublu

Comandă dispozitiv de reducere a tensiunii:

- cu buton simplu sau dublu
- cu telegramă de oprire sau de trimitere cíclică
- cu trimitere valoare luminizată (0%..100%)

Contor impulsuri:

- pe dispozitive frontale de ridicare/coborâre sau ambele
- contor cu 1 octet, 2 octeți, 4 octeți
- transmisie pe variație și/sau cíclică a valorii calculate pe magistrală
- semnalare depășire pe magistrală

Presiuni multiple/inchidere contact

- gestionare închidere contact pe presiuni consecutive până la maxim 4 (1 bit, 2 biți, 1 octet, 2 octeți, 3 octeți, 4 octeți, 14 octeți)

Control LED de ieșire:

- 5 efecte luminoase pentru fiecare LED

Secvențe de comutare:

- cu obiecte la 1 bit pe magistrală (de la 2 la 8)

Senzor de temperatură (numai pentru GW90721A):

- canalele de intrare pot fi utilizate pentru a obține valorile de temperatură atunci când sunt conectate la senzorii NTC (de exemplu: GW10800, GW1x900).



ATENȚIE: Instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea KNX.

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALAREA KNX

- Lungimea liniei magistralei între interfață contacte și alimentator nu trebuie să depășească 350 de metri.
- Lungimea liniei magistralei între interfață contacte și cel mai îndepărtat dispozitiv KNX nu trebuie să depășească 700 de metri.
- Pentru a evita semnalele și supratensiunile nedorite, nu creați circuite inelare.
- Mențineți o distanță de cel puțin 4 mm între cablurile izolate individual ale liniei magistralei și cele ale liniei electrice (figura C).
- Nu deteriorați conductorul de continuitate electrică al ecranării (figura D).



ATENȚIE: cablurile de semnal neutilizate ale magistralei și conductorul de continuitate electrică nu trebuie să atingă niciodată elemente aflate sub tensiune sau conductorul pentru împământare!

CONEXIUNI ELECTRICE

Figura B prezintă schema conexiunilor electrice.

- Conectați firul roșu al cablului magistralei la borna roșie (+) a terminalului și firul negru la borna neagră (-). La terminalul magistralei pot fi conectate până la 4 linii ale magistralei (fire de aceeași culoare în aceeași bornă) (figura E).
- Izolați ecranul, conductorul de continuitate electrică și firele alb și galben care au rămas de la cablul magistralei (dacă se utilizează un cablu al magistralei cu 4 conductoare), care nu sunt necesare.
- Conectați la intrări dispozitivele de comandă (butoane, întrerupătoare sau dispozitive echivalente) potrivite pentru funcțiile alese. Dacă este necesar, prelungiți cablurile dacă respectă indicațiile prezentate în secțiunea Date tehnice.
- Conectați eventualele LED-uri de semnalare .
- Introduceți borna magistralei în piciorușele corespunzătoare ale dispozitivului. Direcția corectă de introducere este determinată de ghidajele de fixare (figura F).

FINALIZARE

Amplasați interfața contactelor în bușonul corespunzător și/sau introduceți-o în cutia aleasă (doză cu montaj încastrat, doză de derivație etc.).

ÎNȚREȚINERE

Dispozitivul nu necesită întreținere. Pentru curățare, folosiți o lavetă uscată.

PROGRAMARE PRIN INTERMEDIUL ETS

Dispozitivul trebuie să fie configurat cu software-ul ETS. Pentru informații detaliate privind parametrii de configurare și funcțiile acestora, consultați Manualul tehnic (www.gewiss.com).

DATE TEHNICE

Comunicare	Magistrală KNX
Alimentare	Prin intermediul magistralei KNX, 29 Vcc SELV
Absorbție de curent de la magistrală	maxim 5 mA + 1 mA pentru fiecare LED conectat (absorbție totală de maxim 9 mA).
Cablu magistrală	KNX TP1
Tensiune de scanare a contactelor	3,3 Vcc
Ieșiri pentru LED-uri	Tensiune: 3,3 Vcc Curent maxim: 1 mA
Elemente de comandă	1 tastă miniaturală de programare
Elemente de vizualizare	1 LED roșu de programare
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Temperatură de funcționare	-5 ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-25 ÷ +70 °C
Umiditate relativă	Maxim 93% (fără condens)
Conexiune la magistrală	Bornă de cuplare cu 2 pini Ø 1 mm
Conexiuni contacte	Cabluri AWG26 îmbinate - Lungime 300 mm
Prelungirea cablurilor de conexiune	Lungime maximă cablu: 10 m (cablu împletit)
Grad de protecție	IP20
Dimensiune (B x H x P)	38 x 38 x 13 mm (38 x 38 x 19 mm cu nervaturi)
Referințe normative	Directiva 2014/35/EU privind echipamentele de joasă tensiune Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetă EN50428, EN50090-2-2
Certificări	KNX

Çoklu basma/kontak kapama

- ardışık (maks. 4) basma işlemi ile kontak kapatma yönetimi (1 bit, 2 bit, 1 bayt, 2 bayt, 3 bayt, 4 bayt, 14 bayt)

Çıkış LED'lerinin kontrolü:

- Her LED için 5 ışık efekti

Anahtarlama sıraları:

- VERİYOLU üzerindeki 1 bitlik nesnelerle (2'den 8'e kadar)

Sıcaklık probu sensörü (yalnızca GW90721A için):

- giriş kanalları, NTC sensörlerine bağlandığında sıcaklık değerlerini toplamak için kullanılabilir (örn.: GW10800, GW1x900).



DİKKAT: cihaz yalnızca kalifiye personel tarafından, KNX montajları için geçerli yönetmeliklere ve yönergelere uygun olarak monte edil-melidir.

KNX MONTAJLARI İÇİN UYARILAR

- Kontakların arayüzü ve güç besleme birimi arasındaki VERİYOLU hattının uzunluğu 350 metreyi geçmemelidir.
- Kontakların arayüzü ve kumanda edilecek en uzaktaki KNX cihazı arasındaki VERİYOLU hattının uzunluğu 700 metreyi geçmemelidir.
- İstenmeyen sinyallerden ve aşırı gerilimlerden kaçınmak için halka devreler kullanmayın.
- VERİYOLU hattının ayrı yalıtılmış kabloları ile elektrik hattının kabloları arasın-da en az 4 mm mesafe bırakın (Şekil C).
- Blendajın elektriksel süreklilik İletkenine zarar vermayın (Şekil D).



DİKKAT: kullanılmayan VERİYOLU sinyal kabloları ve elektriksel sü-reklilik İletkeni, akım taşıyan hiçbir elemana veya topraklama İletke-nine kesinlikle temas etmemelidir!

ELEKTRİK BAĞLANTILARI

Şekil **B**, elektrik bağlantılarının bir şemasını gösterir.

- VERİYOLU kablosunun kırmızı telini terminalin kırmızı kelepçesine (+) ve siyah telini siyah kelepçeye (-) bağlayın. VERİYOLU terminaline 4 adede kadar VERİ-YOLU hattı bağlanabilir (aynı terminaldeki aynı renkli teller) (Şekil E).
- VERİYOLU kablosunun blendajını, elektriksel süreklilik İletkenini ve (4 İletkenli bir VERİYOLU kablosu kullanıldığında) kalan beyaz ve san tellerini yalıtın, çün-kü bunlara ihtiyaç bulunmamaktadır.
- Gerekli kumanda cihazlarını (basma düğmeler, tek yönlü anahtarlar veya ben-zeri cihazlar) girişlere bağlayın. Kabloları uzatmanız gerekirse, Teknik Veriler-de verilen özelliklere uyduğunuzdan emin olun.
- Tüm bildirim LED'lerini bağlayın.
- VERİYOLU kelepçesini cihazın pimlerine yerleştirin. Doğru takma yönü, sabit-leme kılavuzları ile belirlenir (Şekil F).

MONTAJIN TAMAMLANMASI

Kontakların arayüzünü uygun boş yuva modülüne yerleştirin ve/veya önceden seçilmiş muhafazaya (sva altı montaj kutusu, bağlantı kutusu, vb.) yerleştirin.

BAKIM

Cihaz herhangi bir bakım gerektirmez. Temizlemek için kuru bir bez kullanın.

ETS İLE PROGRAMLAMA	
Cihaz, ETS yazılımı ile yapılandırılmalıdır. Yapılandırma parametreleri ve değerleri hakkında ayrıntılı bilgi Teknik Kılavuzda verilmektedir (www.gewiss.com).	
TEKNİK VERİLER	
İletişim	KNX VERİYOLU
Güç beslemesi	KNX VERİYOLU üzerinden, 29V DC SELV
VERİYOLU tarafından çekilen akım	5 mA maks. + bağlanan her LED için 1 mA (maks. toplam çekiş 9 mA).
VERİYOLU kablosu	KNX TP1
Kontak tarama gerilimi	3,3 V dc
LED'ler için çıkışlar	Gerilim: 3,3V dc Maks. akım: 1 mA
Kumanda elemanları	1 ad. minyatür programlama düğmesi tuşu
Gösterim elemanları	Programlama için 1 ad. kırmızı LED
Kullanım ortamı	Kuru iç mekanlar
Çalışma sıcaklığı	-5 ÷ +45 °C
Depolama sıcaklığı	-25 ÷ +70 °C
Bağıl nem	Maks. %93 (yoğuşmasız)
VERİYOLUNA bağlantı	Bağlantı terminali, 2 pim Ø 1 mm
Kontak bağlantıları	AWG26 sonlandırmalı kablolar (300 mm uzunluğunda)
Bağlantı kablosu uzatması	Maks. kablo uzunluğu: 10m (örgülü kablo)
Koruma derecesi	IP20
Boyutlar (U x Y x D)	38 x 38 x 13 mm (tınaklarla 38 x 38 x 19mm)
Referans Standartlar	Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2014/30/EU EN50428, EN50090-2-2
Onay belgeleri	KNX

TÜRKÇE

- Cihaz güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanım talimatlarına uyulduğunda garanti edilir; bu nedenle, bunları el altında bulundurun. Bu talimatların montör ve son kullanıcı tarafından alındığından emin olunuz.

- Bu ürün yalnızca tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır. Diğer her türlü kullanım uygunsuz ve/veya tehlikeli kullanım olarak kabul edilmelidir. Şüphle edilmesi du-rumunda, GEWISS SAT Teknik Destek Servisi ile irtibat kurunuz.

- Üründe değişiklikler yapılmamalıdır. Yapılacak herhangi bir değişiklik ürün garan-tisinin iptaline yol açacak olup, ürünü tehlikeli bir hale getirebilir.

- İmalatçı, ürünün uygunsuz ya da yanlış kullanımı veya kurcalanmasından kay-naklanacak hiçbir hasardan sorumlu tutulamaz.

- Geçerli AB yönergelerinin ve yönetmeliklerinin yerine getirilmesi amacıyla be-tiltilen irtibat noktası:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italya
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulunan çöp kovası sembolü var ise, bu sembol ürünün çalışma süresi bitiminde diğer genel atıklar arasında dahil edilmemesi gerektiği anlamına gelmektedir. Kullanıcı eskiyen ürünü bir atık ayrıştırma merkezine götürmeli ya da yeni bir ürün alırken satıcısına iade etmelidir. Bertaraf edilecek ürünler, boyut-larının 25 cm'den az olması halinde (yeni ürün satın alma zorunluluğu olmaksızın) en az 400 m²*lik bir satış alanına sahip satıcılara ücretsiz olarak teslim edilebil-mektedir. Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıştırılmış atık toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesi, insanlar ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmakta ve inşaat malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. GEWISS, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurtarıl-ması ve yeniden kullanımı veya geri dönüştürülmesine yardımcı olan çalışmalarda etkin olarak yer almaktadır.

PAKET İÇERİĞİ
1 ad. KNX kontak arayüzü
1 ad. Veriyolu terminali
1 ad. Montaj ve kullanım kılavuzu
ÖZET
2/4 kanallı KNX kontak arayüzü, 2 ila 4 adede kadar, gerilimsiz ve bağımsız olan (düğmeler, anahtarlar, sensörler vb. gibi) giriş kontaklarını bağlamanıza ve KNX veriyolunu kullanarak ilgili kumandaları aktüatör cihazlarına göndermenize imkan tanır.
Arayüz, veriyolu hattı tarafından enerjilendirilir. Kontakları taramak için gereken gerilim (SELV), aynı arayüz tarafından sağlanır. Cihaz, kumanda edilen yük du-rumunu göstermek için kullanılan düşük tüketimli gösterge LED'lerinin (örn. GW 10 886, GW 10 887, GW 10 888, GW 10 889, GW 10 890) bağlanması için 2/4 çıkışla donatılmıştır. İletişim arayüzü, şu şekilde yerleştirilebilir:

- standart gizli kutuların içersine, elektromekanik modüllerin arkasına.

- GW 10 751, GW 12 751, GW 14 751 boş yuva modüllerini kullanarak, dahili olarak Chorus destekleriyle.

- bağlantı kutularının içine.

İŞLEVLER
Girişlerin her biri, aşağıda listelenen işlevlerden birini gerçekleştirmek için ETS yazılımı tarafından yapılandırılır.
Giriş yönetimi / VERİYOLU üzerindeki nesnelerin iletimi: 8 iletişim nesnesi ve zamanlanmış aralıklarla sıraların (1 bit, 2 bit, 1 bayt, 2 bayt, 3 bayt, 4 bayt, 14 bayt) gönderilmesi ile birlikte konum geçişlerinin yönetimi - kumanda iletimi ile kısa/uzun kontak kapatma yönetimi (1 bit, 2 bit, 1 bayt, 2 bayt, 3 bayt, 4 bayt, 14 bayt) - girişlerin etkinleştirilmesi/kilitlenmesi
Sahneler: 1 baytlık nesnelerle sahnelerin yönetimi - sahne saklama kumandalarının gönderilmesi - sahne sıra yönetimi
Öncelikli kumandalar: öncelikli kumandaların gönderilmesi
Panjur/perde kumandası: tekli veya ikili basma düğme ile
Dimmer kumandası: - tekli veya ikili basma düğme ile - durdurma telgrafı veya döngüsel gönderme ile - ışık yoğunluğu değerinin gönderilmesiyle (%0-100)
Darbe sayısı: - kontak kapalı konumdan açık konuma ya da açık konumdan kapalı konuma geçerken veya her ikisinde 1 bayt, 2 bayt, 4 bayt için sayaç - değişken ve/veya döngüsel aktarım (VERİYOLUNDA sayılan değer) - VERİYOLUNDA taşma bildirimi

العربية

- لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، لذا احتفظ بها في المتناول. واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي.
- يجب استخدام هذا المنتج للغرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وأو/أو يمثل خطراً. وإذا راودك الشك، فتفضل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS SAT.
- تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان. فضلاً عن الأخطار المحتملة.
- لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية جيل أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العبث به.
- نقطة التواصل المشار إليها لأغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italya
هاتف: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيداً عن الففايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز الففايات أو إعادته للتاجر المختص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات اللازم تكييفها مجاًناً (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك لتجارب التجزئة الذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 م²، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل من 25 سم. جميع الففايات المصنفة بكفاءة عالية ليهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تخفيض عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها. وتساهم شركة GEWISS بفعالية في العمليات المنوطة بتكئين الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

محتويات العبوة
عدد 1 واجهة ملامسات KNX عدد 1 طرف ناقل البيانات عدد 1 دليل التركيب والمستخدم
ملخص
تتيح لك واجهة الملامسات KNX ثنائية ورباعية القناة توصيل ما يصل إلى 4/2 ملامسات دخل، والتي تكون عديمة الفولطية ومستقلة (الأزرار والمفاتيح والمستشعرات وما إلى ذلك)، وإرسال الأوامر ذات الصلة إلى أجهزة المشغل باستخدام ناقل البيانات KNX . تتمدد الواجهة الطاقة اللازمة لها من خلال خط ناقل البيانات. يتم إمداد الفولطية (فولطية شديدة الانخفاض مأمونة) المطلوبة لمصح الملامسات من خلال نفس الواجهة. الجهاز مزود بمخرجات ثنائية/رباعية لتوصيل أي لمبات بيان منخفضة الاستهلاك (على سبيل المثال: GW 10 886, GW 10 887, GW 10 888, GW 10 889, GW 10 890, GW 10 890) والتي تستخدم لمبات حالة الشحن الذي صدر أمر به. يمكن وضع واجهة الملامسات: - داخل الطيب المخفية القياسية، خلف الموديوالات الكهروميكانيكية. - داخلياً بدعامات Chorus، باستخدام موديوالات السدادة GW 10 751, GW 12 751, GW 14 751. - داخل علب التوصيلات.
الوظائف

تتم تهيئة كل واحد من المدخلات بواسطة البرنامج **ETS** لتحقيق إحدى الوظائف المذكورة أدناه.

إدارة الدخل / إرسال الكائنات على ناقل البيانات: - إدارة الجبهات بإرسال التسلسلات (1 بت، 2 بت، 1 بايت، 2 بايت، 3 بايت، 4 بايت، 14 بايت) - بـ 8 كائنات اتصال وفواصل موقوفة - إدارة الخلق القصير/الطول للملامسات بإرسال الأمر (1 بت، 2 بت، 1 بايت، 2 بايت، 3 بايت، 4 بايت، 14 بايت) - تمكين/لغل المدخلات	
المشاهد: - إدارة المشاهد بكتائات 1 بايت - إرسال أوامر تخزين المشاهد - إدارة تسلسل المشاهد	
الأوامر ذات الأولوية: إرسال الأوامر ذات الأولوية	
التحكم في الشيش الدوار/الستائر: مع زر انضغاطي مفرد أو مزدوج	
أمر المخفّط: - مع زر انضغاطي مفرد أو مزدوج - مع برقية إيقاف أو إرسال دوري - مع إرسال قيمة شدة الإضاءة (%0-100%)	
عد النبضات: - عد جبهات الصعود أو النزول أو كليهما - عداد للقيم 1 بايت، 2 بايت، 4 بايت	
- الإرسال عند التغير <i>و/أو</i> دوري (يتم عد القيمة على ناقل البيانات) - الإشارة إلى العمر على ناقل البيانات	

الضغط المتعدد/خلق الملامس إدارة خلق الملامس بعمليات الضغط المتتالية (بحد أقصى 4) (1 بت، 2 بت، 1 بايت، 2 بايت، 3 بايت، 4 بايت، 14 بايت)	
التحكم في لمبات بيان الخرج: 5 مؤثرات ضوئية لكل لمبة بيان	
تسلسلات التبديل: مع كائنات 1 بت على ناقل البيانات (من 2 إلى 8)	
مستشعر محس درجة الحرارة (GW90721A فقط): يمكن استخدام قنوات الدخل لجميع قيم درجة الحرارة عندما تكون متصلة بالمستشعرات بمقاومة معامل حراري سالب (مثلاً: GW10800، GW1x900).	

تنبيه: يجب أن يتم تركيب الجهاز بمعرفة أفراد مؤهلين مع مراعاة اللوائح الحالية والإرشادات الخاصة بتركيبات **KNX**.



تحذيرات خاصة بتجهيزات KNX

- طول خط ناقل البيانات بين واجهة الملامسات ووحدة مصدر الطاقة يجب ألا يتجاوز **350** متراً.
- طول خط ناقل البيانات بين واجهة الملامسات وأبعد جهاز **KNX** يراد إصدار الأمر له يجب ألا يتجاوز **700** متر.
- لتجنب الإشارات غير المرغوب فيها والفولطيات الزائدة، لا تستخدم الدوائر الحلقية.
- حافظ على مسافة لا تقل عن **4** مم بين الكابلات المعزولة فردياً لخط ناقل البيانات. وتلك الخاصة بخط الكهرباء (الشكل **C**).
- تجنب إتلاف موصل الاستمرارية الكهربائية للعلاف الواقي (الشكل **D**).

تنبيه: لا يجب أن تتلامس كابلات إشارة ناقل البيانات **BUS** غير المستخدمة وموصل استمرارية كهربائية مع أي عنصر حي أو موصل تارضي!



التوصيلات الكهربائية

يوضح الشكل **B** مخططاً للتوصيلات الكهربائية.

- قم بتوصيل السلك الأحمر لكابل ناقل البيانات في المشبك الأحمر (+) لطرف التوصيل، والسلك الأسود في المشبك الأسود (-). يمكن توصيل ما يصل إلى 4 خطوط ناقل بيانات في طرف توصيل ناقل البيانات (الأسلاك من نفس اللون على نفس طرف التوصيل) (الشكل **E**).
- اعزل الغلاف الواقي وموصل الاستمرارية الكهربائية والأسلاك البيضاء والصفراء الباقية لكابل ناقل البيانات (عند استخدام كابل ناقل بيانات رباعي الموصلات)، حيث إنه لا حاجة إليها.
- قم بتوصيل أجهزة الأوامر اللازمة (الأزرار الانضغاطية أو المفاتيح أحادية الاتجاه أو الأجهزة المماثلة) في المدخلات. إذا كنت بحاجة إلى تمديد الكابلات، فأحرص على مراعاة المواصفات الواردة في البيانات الفنية.
- قم بتوصيل أي لمبات بيان للإشارة.
- أدخل مشبك ناقل البيانات في سنون الجهاز. يتم تحديد اتجاه الإدخال الصحيح بواسطة أدلة التثبيت (الشكل **F**).

استكمال التركيب

أدخل واجهة الملامسات في موديوال السدادة الغائب و/أو أدخلها في الحاوية المختارة مسبقاً (علبة غائرة، علبة توصيلات، إلخ).

الصيانة

لا يحتاج الجهاز إلى أية إجراءات صيانة. لتظظيفه، استخدم قطعة قماش نظيفة.

البرمجة باستخدام ETS	
يجب تهيئة الجهاز من خلال برنامج ETS. تم توضيح المعلومات التفصيلية حول بارامترات التهيئة والقيم الخاصة بها في الدليل الفني (www.gewiss.com).	
المواصفات الفنية	
الاتصال	ناقل البيانات KNX
مصدر التيار	بواسطة KNX BUS، وجهد محمي شديد الانخفاض 29 فلف تيار مستمر

التيار المستهلك بواسطة ناقل البيانات

5 مللي أمبير بحد أقصى + 1 مللي أمبير لكل لمبة بيان متصلة (الحد الأقصى لإجمالي الانحصاص 9 مللي أمبير).

كابل ناقل البيانات	KNX TP1
فولطية مسح الملامس	3.3 فولت تيار مستمر
مخرجات للمبات البيان	الجهد الكهربائي: 3.3 فولط تيار مستمر أقصى تيار: 1 مللي أمبير
عناصر التحكم	1 مقاح زر البرمجة المصغر
عناصر الشاشة	1 لمبة بيان حمراء للبرمجة
بيئة الاستخدام	الأسكن الداخلية الجافة
درجة حرارة التشغيل	-5 ÷ +45 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	-25 ÷ +70 درجة مئوية
الرطوبة النسبية	الحد الأقصى 93% (غير مكثف)
التوصيل ب ناقل البيانات	طرف التوصيل، مسمارين بقطر 1 مم
توصيلات الملامسات	كابلات بقطر 26AWG (طول 300 مم)
تمدد كابل التوصيل	أقصى طول للكابل: 10 م (كابل مجلول)
درجة الحماية	IP20
الأبعاد (طول x ارتفاع x عرض)	38 × 38 × 13 مم (مع الضلوع) 38 × 38 × 19 مم مع الضلوع)
المعايير المرجعية	توجيه الفولطية المنخفضة 2014/35/EU توجيه التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU EN50090-2-2، EN50428
الاعتمادات	KNX



PT Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas.
RO Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare realtateă utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele.
AR قمع التعليمات واحتفظ بها في مكان آمن لتسليمها إلى المستخدم النهائي. تجنب أي سوء استخدام أو عبث أو إجراء تعديلات. اترم بالتشريعات السارية فيما يتعلق بالنظام.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel.: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com